



TATIANA ΛΥΓΑΡΗ

Αργά αργά για την Άννα Καρένινα

Ηθελε να είμαι η Ελληνίδα θροπούς που όμως θα προσέγγιζε τη Ρωσίδα Άννα Καρένινη. Την «παρένοντα» λοιπόν σε ένα μερό χωριό... «Ηθελε να γίνω οι ομματινές φωνής στέπα, φρουκός χειμώνας για να μπρέσω να καταλάβω τη χώρα, να μπω στους ρυθμούς της. Συνέχος μου άλλεγε: αργά αργά». Η τακτική της δεν ήταν καθόλου τυχαία. Εξίσω μέρες ολόκληρες διήλια στο ποτάμι, κάνοντας βόλτες στο δάσος, παραπροστατεύοντας τις ενυπλαγές της φύσης. Και μέσα από αυτόν τον τρόπο ζωής, που ήταν απόλυτα λιτός, της δόθηκε η ευκαιρία να σκεφτεί, να νιώσει, να μτει στην

καρδιά της ηρωΐδας, ακόμη και να φαντασιούσε πώς «θα καταφέρω να σταθεί και βεβαίως να συντηρήσει επί σκορνής με ανθρώπους που γιγαντούν, πονούν, συγκινούνται όλιοι».

Το στοίχημα!

Από την πρώτη ακόμη πρόβα ένιωσε ότι κάτι καλό θα προέκυπτε από αυτή τη συνεργασία.

Κι όταν η σκηνή στο Τρέρ άνοιξε και τα μάτια του κοινού άγγισαν να περιεργάζονται την Ελληνίδα Καρένινα, η Τατιάνα Λύγαρη δρι μόνο βιβιστήκε «στα άδυτα της ψυχής αυτής της

γυναίκας που ζει διχασμένη ανάμεσα στον έρωτά της και την αγάπη της για το παιδί της, που ζει κόντρα στους νόμους της κοινωνίας», αλλά καθυπόταξε και την πλατεία εισπράττοντας το χειροκρότημα του κοινού και της κριτικής. Η ελληνική γλώσσα είχε κερδίσει το στοίχημα και η ίδια μια μοναδική εμπειρία ζωής που της έδωσε το έναντιμα να προχωρήσει σε νέα ανάλογα εγχειρήματα. «Από εδώ και πέρα - σημειώνει - θα ήθελα να κάνω πράγματα που να έχουν σχέση με την επαρχή διαφορετικών πολιτισμών. Είναι μια δική μου εσωτερική ανάγκη, που πιστεύω ότι θα γίνει πραγματικότητα, γιατί έχει σχέση με τη δική μου προσωπική ανάγκη να γνωρίσω και να συνδιαλλάχω με τόπους άλλους. Εξάλλου, οι περισσότερες επιλογές μου είχαν να κάνουν με το αίσθημα. Κι έτσι ξέρω να λειτουργώ».

Μήπως η Ελλάδα τη διώχνει; «Καθόλου... Απλά έχω γευτεί πολλά και διαφορετικά πράγματα και τώρα θέλω να γνωρίσω κάτι άλλο».

Και πώς άραγε μια νέα θητοπούς όπως η Τατιάνα Λύγαρη μπορεί να δικαιολογήσει τις πολλές και συχνά ετερόλιγτες επιλογές της; «Υπάρχουν όμως σε αυτά που επιλέγω να κάνω. Όμως τη ζωή τη βλέπω σαν ένα σούλειο. Έχω μια μαθητική νοοτροπία και την αγρή ότι στη ζωή αυτή ήρθαμε για να μάθωμε. Πιπεριά λοις τίποτα δεν αλειχαμένο. Όλα τα πληρώνεις ή διλα τα εισιτράπτεις».

Η Τατιάνα Λύγαρη, με το πλατύ χαμόγελο και την καθαρή ως προς τις απόψεις σκέψης, δεν κρύβει την αγωνία της... Ο πόνος των σχέσεων, οι εμπειρίες, τα προσωπικά βιώματα και η πορεία της ζωής της κατατέθηκαν όλα και σ' αυτή την προσπάθεια που ελπίζει και θέλει να τη δικαιώσει.

MARIA ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΥ

ΑΙΓΑΙΟΝ ΚΑΙ ΤΑΤΙΑΝΑ

ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ περίπου χρόνια στο σανδι και πλήθος ερμηνειών που συχνά μεταφράστηκαν ανιψεύδα σε εντελώς διαφορετικά είδη θεάτρου δένουν με λίγες μόνο λέξεις το στήμα της διαδρομής της Τατιάνας Λύγαρη.

Οι όδοι πολλοί, εναλλαγμένοι, έγιναν εμπειρία. Εφόδιο για το επόμενο βήμα, που όπου κι αν είναι υποστηρίζεται με την ίδια πάντα καλή διάθεση από μεριάς της.

Και τόρα, ακόμη ένα τόλμημα. Μετά από μια σειρά πεντηκόμενων παραστάσεων στη Ρωσία, το Ακαδημαϊκό Θέατρο του Τβερ και η Τατιάνα Λύγαρη παρουσιάζουν στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιώ το κλασικό αριστουργήμα του Τολστού «Άννα Καρένινα». Η ίδια κρατά τον ομώνυμο ρόλο και τον ερμηνεύει στα ελληνικά ενώ δίπλα της - και τότε και τώρα - στη σκηνή τους άλλους όδοις υποστηρίζουν μια πλειάδα Ρώσων συναδέλφων της (4, 5, 6, 7 Οκτωβρίου).

Το εγχείρημα...

Πέρασε ήδη ένας χρόνος από τότε που η Τατιάνα Λύγαρη δέχτηκε με ενθουσιασμό και αρκετή περιέργεια την πρόταση της Ρωσίδας σκηνοθέτιδας Βέρας Εφερέμοβα να ερμηνεύσει στο Τβερ της Ρωσίας την «Άννα Καρένινα». Όχι μόνη της, αλλά να πάρει μέρος σι μια καθαρά ρωσική παράσταση με Ρώσους ηθοποιούς, ανεβασμένη από το Ακαδημαϊκό Θέατρο του Τβερ, ερμηνεύοντας το κείμενο και το ρόλο της στα ελληνικά.

Το φόρο του πρώτου ακούσματος της πρότασης διαδέχτηκε η περιέργεια και εκείνη έδωσε με τη σειρά της τη θέση της στη δουλειά. Άλλα και σι έναν ευρύτερο προβληματισμό με την έννοια της επικοινωνίας δύο διαφορετικών λαών μέσω του θεάτρου χωρίς το εμπόδιο της

γλωσσας».

Η Τατιάνα Λύγαρη ταξίδεψε αμέσως στο Τβερ και αφέθηκε στα χέρια της σκηνοθέτιδας και στις συνήθειες των Ρώσων συναδέλφων της, κρατώντας όμως γερά στο νου και την καρδιά της την εμπειρία της μαρούς θητείας της στο θέατρο. Διαβασμα, μελέτη των ρόλων και της ηρωίδας συναθροίστριαν. Η Εφερέμοβα γρήγορα της αναγνώσει τη δυνατότητα «της εγκεφαλικής οργάνωσης των ρόλων και της συναυθισματικής του φόρτωσης ως προς την έκφραση». Ήταν άραγε αρκετό για να βρεθεί μπροστά στο ρωσικό θεατρικό κοινό: «Η Βέρα - σημειώνει -